

EL SALVADOR Watch

Número 129 Verano 2010

Producido por el Comité en Solidaridad con el Pueblo de El Salvador (CISPES)

1525 Newton St. NW * Washington DC * 20010 * phone: (202) 521-2510 * fax: (202) 332-3339 * www.cispes.org

El movimiento frente a la minería en El Salvador recibe a sus aliados de la región

Desde abril 12 hasta el 16, delegaciones de México, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Noruega, Estados Unidos, y Canadá participaron junto a la Mesa Nacional contra la Minería Metálica de El Salvador (conocida como la Mesa) en una conferencia internacional titulada “La Minería en Mesoamérica: Desarrollo Sostenible o Amenaza a la



Organizadores y abogados se reúnen en San Salvador por la conferencia Foto: Diario Co-Latino

Soberanía Nacional?” Entre los objetivos de la conferencia llevada a cabo en San Salvador estuvieron promover un diálogo nacional intersectorial acerca del tema de la minería en El Salvador y las demandas jurídicas internacionales pendientes iniciados por compañías mineras norteamericanas, coordinar acciones para luchar contra dichos procesos entre los movimientos solidarios de E.U.A. y Canadá, y articular y darle dirección a un movimiento

anti-minería Mesoamericano coordinado.

“Esta muestra de solidaridad, este intercambio de experiencias con los compañeros y compañeras visitantes nos permitirá llevar la resistencia a nivel internacional”, dijo Ángel Ibarra, presidente de la Unidad Ecológica de El Salvador, UNES, y miembro de la Mesa, en una conferencia de prensa que marcó la inauguración de la conferencia. “Esto es también una muestra de compromiso.

Nosotros continuaremos desde nuestras comunidades a oponernos a las compañías mineras que se atrevan a venir a El Salvador”, añadió.

La semana comenzó con una visita al campo al departamento de Cabañas, donde participantes de la conferencia expresaron su solidaridad con el movimiento anti-minería local y escucharon testimonios del conflicto social que

sigue en la página 4

Leer más adentro:

- * El nuevo Ministerio de Obras Públicas (2)
- * La toma estudiantil de la UES (3)
- * Conferencia de solidaridad con América Latina del noroeste (6)

Una Conmemoración de Romero: 30 años después

Me quedé de pie al fondo del santuario, mirando por el pasillo hacia el púlpito de madera. Me imaginaba sentado en las bancas, escuchando al Monseñor Romero dar la misa. ¿Cómo se habrán sentido los fieles aquella mañana del 24 de Marzo de 1980, al ser testigos de su asesinato? Me sobrecogió una sensación de reverencia y humildad: ¿cómo habrá sido para él estar allí de pie en el púlpito? ¿Qué tipo de fortaleza y valentía le debe haber tomado para seguir proclamando verdades, sabiendo que lo podían asesinar en cualquier momento?

Era el año 2004 y yo estaba en mi primera delegación a El Salvador. Frente a la iglesia, me encontraba en una pequeña habitación en la casa donde él vivía, que ahora ha sido convertida en un museo. Leyendo citas de sus populares misas, comencé a tener una idea de la profundidad de la fe que lo sostenía y lo guió, y cuán profundamente creía en su famosa declaración: “Si me matan, resucitaré en la lucha del pueblo Salvadoreño”. Monseñor Óscar Romero, Arzobispo de San Salvador y “la voz de los sin

voz”, venerado por los Salvadoreños por su ministerio, su defensa inquebrantable de la mayoría pobre de El Salvador, y su condena abierta a la represión - financiada por los Estados Unidos - por parte del gobierno de derecha de El Salvador, que resultó en su asesinato el 24 de Marzo de 1980.

Su sacrificio sirvió en efecto como un catalizador para los miles más de Salvadoreños que decidieron arriesgar sus propias vidas y hacerse parte de la lucha por la liberación popular. Fué también la chispa que encendió la hoguera de la comunidad internacional, atrayendo a ciudades, iglesias e individuos al movimiento de solidaridad con Centroamérica. Los principios de la teología de la liberación inspiraron a gran parte de las organizaciones populares en las comunidades rurales Salvadoreñas a lo largo de la década de los ochentas. Si no hubiese sido por el apoyo físico y táctico de las comunidades Cristianas de base, las fuerzas de la guerrilla no hubiesen sido capaces de ganarle la partida a las fuerzas militares apoyadas por los Estados Unidos.

sigue en la página 5

Ahora sirviendo al pueblo: ¡El Nuevo Ministerio de Obras Públicas!

Una columna nueva en *El Salvador Watch* para difundir los cambios progresistas promovidos por los ministerios sociales de El Salvador

Notoriamente el más corrupto de los ministerios bajo el liderazgo del partido ARENA en los últimos 20 años, el Ministerio de Obras Públicas ha comenzado a cumplir realmente su función bajo la nueva dirección del ministro nombrado por el Presidente Funes, el por mucho tiempo dirigente del FMLN, Gerson Martínez. Ser socialmente responsable de la infraestructura que apoye el crecimiento económico de las comunidades rurales y urbanas, es el tema principal del Ministerio de Obras Públicas de la época del primer gobierno de izquierda de El Salvador. El ministerio, conocido como "MOP" (Ministerio de Obras Públicas), tiene el trabajo designado de atender: un sistema de carreteras que se desmoronan, puentes viejos de los "ya no ríos limpios" de El Salvador —muchos agravados por el calentamiento global— y atender además un déficit grave en la calidad de viviendas para los salvadoreños, siendo estos algunos de los desafíos más urgentes a enfrentar.

Recién iniciado en su periodo, el nuevo ministro se vio obligado, en noviembre pasado, a enfrentar la crisis con el huracán Ida que azotaba a El Salvador destruyendo puentes, enterrando comunidades y arrastrando hogares. El grado de destrucción causada por Ida es en sí mismo un testimonio de la irresponsabilidad y mal diseño de puentes, carretera y proyectos de vivienda patrocinados por el MOP de la era de ARENA. De hecho, el actual problema "cualitativo y cuantitativo" de vivienda en El Salvador está claramente vinculado a las miles de familias desplazadas por desastres naturales ocurridos durante los últimos 30 años. A quienes fueron puestos en refugios de lluvia construidos para funcionar como vivienda "temporal", luego se les convirtió en vivienda permanente. Peor aún, muchos de ellos nunca recibieron ninguna vivienda de reemplazo en absoluto. Por el contrario, las familias que perdieron sus hogares por Ida, residen temporalmente en hogares provisionales mientras que sus nuevos hogares permanentes son construidos en terrenos considerados seguros para la temporada de 6-meses de lluvia y huracanes de El Salvador. Además de la reconstrucción Ida, hay 25.000 nuevas viviendas en construcción a través del programa "Casa para Todos", y subsidios disponibles para ayudar a quienes aspiren comprar casa y que ganan el salario mínimo o menos.

La Administración de Funes ha hecho hincapié en la importancia de construir caminos para servir a las comunidades rurales, especialmente en la zona norte del país. En

muchas zonas, caminos nada seguros de tierra han sido la norma durante décadas. La falta de reparación de infraestructura para el transporte terrestre tiene un impacto significativo en las economías locales y restringe los viajes de los residentes a ciudades, otros pueblos o incluso otras aldeas cercanas, ya sea para, la atención médica, vender productos agrícolas, o ir a votar. Según el ministro Martínez, el MOP ya se ha comenzado a trabajar con las municipalidades rurales que



Ministro de Obras Públicas Gerson Martínez (der.) inspecciona nuevas canales en Ilopango.

Foto: Diario CoLatino

fueron descuidadas durante mucho tiempo, pavimentando rutas turísticas importantes que conectan, a las comunidades y a las principales autopistas. Por otra parte, el ministerio está impulsando el proyecto de la autopista del Norte, financiado por la Corporación del Reto del Milenio (MCC), colaboración del gobierno de los EE.UU., para beneficiar a las comunidades rurales. Originalmente, las comunidades rurales del norte de El Salvador acordaron construir la carretera central con la condición de

que se le construyeran a la autopista 4 afluentes como parte del proyecto, para garantizar que los centros de población, grandes y pequeños tuvieran un fácil acceso a la carretera central. Ahora que la carretera del norte está casi terminada, la MCC afirma que no hay fondos para los afluentes de acceso para la carretera, dejando a las comunidades locales cuestionando para quiénes la carretera fue construida en realidad. Sin embargo, el nuevo MOP ha retomado lo que la MCC no proporcionó. El MOP ha elaborado los planes del proyecto y ha movilizad las máquinas, los materiales y los trabajadores para los afluentes o carreteras de acceso. La pieza final es el financiamiento buscado agresivamente por el ministro en las instituciones bancarias internacionales con sede en los Estados Unidos.

Desafortunadamente, es fácil hacer planes, pero difícil hacer de estos planes una realidad, con un Estado salvadoreño fuertemente endeudado con los bancos internacionales, con comercio e ingresos fiscales limitados y una fuerte dependencia de los préstamos internacionales para financiar proyectos. No obstante, el ministro Martínez no acepta un no por respuesta. "No tener dinero no es una excusa suficiente", dijo el ministro durante una reciente visita a Washington, DC "¿Por qué hemos llegado al poder si no vamos a hacer cambios?", cuestionó.

Esta actitud de poder hacer las cosas ya se ha traducido en algo pragmático, iniciativas de recursos en el primer año de la

sigue en la página 5

Administración de Funes, Procuraduría de Derechos Humanos Defienden la Autonomía de la Universidad

por J.L. Heyward, DC CISPES

El 17 de marzo, un paro de dos semanas de la Universidad de El Salvador (UES) terminó en negociaciones con los estudiantes fuera del recinto y en un acuerdo de parte del Ministerio de Educación, la Comisión de Derechos Humanos y el Consejo Superior de la Universidad (CSU) para crear una mesa redonda que afronte la crisis que surge de la institución educativa y crear propuestas para presupuestos alternos. Las acciones del gobierno del FMLN abrieron una nueva era de diálogo con los estudiantes de la



Marzo de 2010: Estudiantes defienden la autonomía de la Universidad Nacional Foto: ElFaro.net

UES en relación a ofensas sostenidas por mucho tiempo y rompieron el estatus quo de las administraciones pasadas que ordenaron ataques de la policía y las fuerzas militares durante manifestaciones estudiantiles.

Cinco grupos que se hacen llamar “Los Aspirantes” tuvieron cierre de gala, pidiendo que los oficiales de la institución educativa matriculen inmediatamente 800 estudiantes nuevos a quienes se les había negado admisión a la UES, la única Universidad pública de El Salvador, debido a falta de recursos. Sin embargo, había muchas otras organizaciones de estudiantes que se oponían al cierre, argumentando que el asunto era en relación a prioridades presupuestarias de la nación, no la falta de voluntad de parte de la Universidad.

Los 20 grupos que se oponen y que forman una sección representativa mucho más amplia de la base de estudiantes, han estado peleando por más admisiones cada año por diferentes medios, incluyendo auditorías de clase y negociaciones con los administradores de la Universidad. Los grupos piden que hasta que no se resuelva la represión de un presupuesto masivo al nivel nacional, la institución, que actualmente tiene matriculado a 50 mil estudiantes, no puede admitir constructivamente más estudiantes.

Durante las dos semanas de la toma (ocupación), los principales periódicos cotidianos incluyendo el Diario de Hoy y La Prensa Gráfica atentaron forzar la mano del alboroto policial- la Unidad de Mantenimiento y Orden

(UMO)- para intervenir, pasando entrevistas provocantes con el Director de la Policía Nacional Civil (PNC), Carlos Ascencio y el Ministro de Seguridad Pública del FMLN, Manuel Melgar. Mientras tanto, el Rector de la Universidad, Rufino Quezada buscaba detener la manifestación por sus propios medios agresivos, mostrando a los estudiantes manifestantes como criminales y llamando al arresto y cargos inmediatos de parte de la Procuraduría.

Muchos recuerdan vívidamente la incursión más reciente de la Policía Nacional Civil dentro de la UES en el 2006 cuando la UMO y otros “escuadrones elitistas” fueron ordenados por el partido de derecha ARENA callar las manifestaciones silenciosas de la juventud contra el aumento del pasaje del autobús. Después de disparar abiertamente hacia la Universidad e ilegalmente ocupar la institución por cuatro días, la PNC falsamente dijo que había descubierto una reserva de armas y evidencia de actividad terrorista. Además añadió que peligraban las vidas de un número de organizadores de estudiantes izquierdistas tildándolos de terroristas y sacando sus fotos preminentemente en los principales medios de comunicación; esta fue una táctica que la derecha y las fuerzas militares utilizaron durante la guerra para sembrar terror público y endosar asesinatos escuadroneros de trabajadores organizados, campesinos y jóvenes insurgentes.

La UES ha estado por mucho tiempo a la vanguardia de la organización política en El Salvador; los estudiantes peleaban la misma lucha de accesibilidad en los años 1970s. El actual Ministro de Seguridad Pública, Manuel Melgar fue él mismo, estudiante de la UES. Muchos excombatientes del FMLN adquirieron su educación política y sus primeras experiencias organizados allí y vieron compañeros caer defendiendo la autonomía de la U durante la masacre estudiantil de 1975; el asunto con la lucha de la Universidad es entonces de gran preocupación para muchos oficiales del FMLN quienes están ahora a cargo de tomar decisiones de seguridad para el país.

La respuesta de la administración a la toma de los estudiantes en marzo 2010 fue muy diferente a aquella de administraciones anteriores, demostrando respeto por la autonomía de la Universidad, los Acuerdos de Paz y la lucha estudiantil. Cuando Rufino Quezada pidió a la PNC desencadenar los portones y arrestar los aspirantes estudiantes universitarios, el Ministro de Seguridad Manuel Melgar rechazó la petición del decano y en vez motivó a la administración universitaria a exhaustar todos

...el asunto con la lucha de la Universidad es entonces de gran preocupación para muchos oficiales del FMLN.

sigue en la página 4

Conferencia regional cont. de la pá. 1

la compañía minera canadiense Pacific Rim ha llevado al área. Representantes de la resistencia indígena contra la minería de Guatemala compartieron relatos similares sobre la conmoción y la violencia experimentada en sus comunidades después de que las compañías mineras aparecieron. Francisco Pineda, del Comité Ambientalista de Cabañas, CAC, agradeció a las organizaciones internacionales por su apoyo, explicando que la solidaridad de “otros pueblos que están afuera en otros países apoyándonos en nuestra lucha nos ayuda a seguir aún a pesar de la campaña de terror violenta que está siendo realizada contra los activistas en Cabañas”.

El martes, las organizaciones comunitarias de Cabañas viajaron a San Salvador para reunirse con abogados de Estados Unidos para planificar una estrategia legal internacional para el movimiento anti minería. Marcos Orellana, del Centro para la Ley Ambientalista Internacional (CIEL, en sus siglas en inglés) explicó que las compañías transnacionales quieren que el proceso legal de sus demandas contra El Salvador sea ocultado del público y ocultado asimismo de la gente que será afectada por los resultados. Las reglas que gobiernan los casos están hechas para promover ese tipo de proceso a puertas cerradas. Esa es la razón por la que es muy importante para las comunidades afectadas tomar ventaja de cada oportunidad que tengan para influenciar el resultado de estos casos.

Una de esas posibilidades para la Mesa es la de presentar un *amicus curiae* ante el Centro Internacional para la Resolución de Disputas de Inversiones (ICSID, en sus siglas en inglés) que es el mismo tribunal internacional donde la demanda presentada por Pacific Rim por \$100 millones contra el gobierno salvadoreño será decidida. El *amicus curiae* es un mecanismo por el cual la resistencia contra la minería de El Salvador puede presentar su posición y argumentos en el caso como una parte interesada, aún cuando las reglas del ICSID no requieren que el tribunal acepte o aún lea dicho documento.

El evento público de la conferencia internacional tomó lugar el miércoles 14 de abril. Mientras más de 300 asistentes escucharon a los participantes de El Salvador,

Guatemala y México hablar sobre los daños de salud, sociales, y ambientales que la minería ha causado a sus comunidades, una brigada de activistas de la Mesa sostuvo simultáneamente una acción de calle afuera. Los

activistas pusieron rótulos y afiches con fotos de los daños ambientales y de salud causados por la minería metálica (ríos y pozas secas, niños sufriendo envenenamiento agudo por plomo y metal, ganado muerto, etc.) colocados enfrente del principal centro de compras de El Salvador y terminal importante para el transporte público: Metrocentro. A medida que personas yendo de compra, peatones, vendedores y personas viajando en vehículos pasaban por las fotos, los activistas de la Mesa les hablaban y les daban literatura acerca de los peligros de la minería y las demandas internacionales que El Salvador está afrontando.

Adentro en el foro, Marcos Orellana, de CIEL, y un experto en ley internacional ambiental, habló acerca de la demanda de Pacific Rim contra El Salvador. Orellana discutió cómo el Capítulo 10 del Tratado de Libre Comercio Centro Americano (CAFTA por sus siglas en inglés), el capítulo de las protecciones del inversionista en el que Pacific Rim basa su argumento, concede a las compañías transnacionales supuestos derechos a usufructuar a expensa de la soberanía del país. De la manera en que la demanda de Pacific Rim demuestra claramente, este capítulo crea un marco legal por el cual una compañía extranjera puede chantajear un país en represalia por la creación de leyes que protegen a los ciudadanos del propio país.

El evento de cierre de la conferencia fue el “Encuentro Mesoamericano”, en el cual la Mesa se sentó con las delegaciones representantes de los movimientos de la resistencia contra la minería de México, Guatemala, Honduras y Nicaragua para compartir experiencias de organización, planear futuros eventos regionales, y articular planes estratégicos para continuar coordinando una resistencia regional consolidada.

**YO RECHAZO LA
MINERÍA
METÁLICA**



Foto: El Faro

Estudiantes marcharon a la Asamblea Legislativa para exigir más fondos para la UES.

los medios de negociación.

Durante dos semanas de ocupación y negociación, el segundo bloque de más de veinte organizaciones estudiantiles jugó un papel crítico en la defensa de la autonomía de la Universidad y la seguridad de los otros estudiantes, aunque ellos no apoyaron sus demandas. Cien de estudiantes llevaron a cabo manifestaciones pacíficas afuera de la UES, llamando a los estudiantes de la toma a volver a abrir el recinto y al mismo tiempo exigiendo que la policía se abstenga de entrar a la universidad. El 16 de marzo, la Universidad volvió a abrir, sin intervención de la policía, usando como intermedio al mediador de Derechos Humanos Oscar Luna. La creación de una mesa redonda permanente con la administración de la UES en relación a matricular estudiantes nuevos es un logro importante para el movimiento estudiantil organizado, que por generaciones ha exigido acceso a

la Universidad para todos los salvadoreños como parte de los derechos constitucionales de la educación.

Universidad cont. de la pá. 3

Romero cont. de la pá. 1 En los años que han pasado desde aquella primera delegación a El Salvador he aprendido que en muchos aspectos el Monseñor Romero no fué único. Yeni Solis, una organizadora de CISPES, me dijo una vez: “El éxito del proceso revolucionario de El Salvador se debe a que no hay héroes singulares. Han sido miles, así que cuando uno/a caía, había otro/a para reemplazarlo/a”. El compromiso del Monseñor Romero con la autoliberación de los pobres y trabajadores, la lucha por una paz y democracias ver-



daderas, y su capacidad de llevar a cabo sacrificios personales por el beneficio colectivo, es compartido hoy en día por cientos de miles de personas que continúan organizándose como parte del FMLN y del movimiento social de El Salvador. Estos son los mismos principios que condujeron al “triumfo de la esperanza sobre el miedo” en las elecciones del 2009, cuando el FMLN ganó el mayor número de escaños en las elecciones legislativas y además la presidencia.

En su inauguración en junio pasado, Mauricio Funes dedicó su presidencia al Monseñor Romero, quien había sido su mentor durante el breve período que estuvo en la Universidad de Centroamérica. Fué un momento transformativo en la historia Salvadoreña, de especial emoción porque todos los previos presidentes de ARENA estaban sentados en primera fila. Como presidentes, habían ovacionado en público al fundador del partido ARENA, Roberto D’Abuisson, arquitecto de los escuadrones de la muerte, tristemente famoso por decir: “la persona que asesinó al Monseñor Romero es un héroe”.

El miércoles 24 de marzo del 2010, 30vo aniversario del asesinato de Monseñor Romero, el presidente Funes dio otro paso hacia la justicia para los 70.000 civiles que murieron en la guerra. Por primera vez, el gobierno Salvadoreño reconoció y se disculpó por su papel en el asesinato de Romero por escuadrones de la muerte ligados al Estado. En un acto público

para revelar un nuevo mural dedicado a Romero en el aeropuerto Comalapa, el presidente Funes declaró: "Pido perdón en nombre del Estado Salvadoreño por este asesinato, perpetrado hace 30 años, en primer lugar a su familia, después al pueblo Salvadoreño, y en tercer lugar a la Iglesia Católica y las organizaciones religiosas ". El hermano de Monseñor Romero, Gaspar Romero, formalmente aceptó la disculpa del gobierno por tanto tiempo esperada, respondiendo, "Con humildad, amor y gratitud, acepto la petición de perdón, a pesar de los 30 años de tardanza."

Este es un cambio histórico en El Salvador, muy significativo en la vida de muchos Salvadoreños, tanto los que continúan la lucha por la justicia y una paz duradera en El Salvador como los que se vieron obligados a huir del país durante las décadas de los 70's y los 80's a causa de la intensificación horrible de la represión. Este cambio es especialmente urgente hoy, cuando los activistas del medio ambiente como Marcelo Rivera, Ramiro Rivera y Dora Alicia Recinos Sorto - y jóvenes líderes políticos como Héctor Ventura y Wilber Funes – son una vez más objeto de ataques y asesinados por sicarios y grupos auto-

proclamados "grupos de limpieza social". Pero el espíritu de Monseñor Romero sigue vivo. Un miembro de la familia del asesinado activista contra la minería Ramiro Rivera nos dijo recientemente, "Ramiro sabía que sería

asesinado. Pero él me dijo que a veces algo realmente impresionante tiene que ocurrir para que otros puedan despertar. Dijo que si su muerte servía para inspirar a una nueva generación de jóvenes a unirse a la lucha en defensa de su comunidad, entonces él estaba dispuesto a dar su vida". En CISPES, esperamos estar a la altura de la memoria de aquellos que han dado su vida en la lucha, mediante el apoyo a la nueva generación de activistas de la solidaridad Salvadoreña. Para obtener más información sobre nuestra delegación "Roots Radical" ("Raíces Radicales") - encabezada por y para los jóvenes activistas Salvadoreño-Americanos - en Junio del 2010, por favor visita www.cispes.org. **¡Romero vive! ¡La lucha sigue!**

Alexis Stoumbelis, Oficina Nacional

“Con humildad, amor y gratitud, acepto la petición de perdón, a pesar de los 30 años de tardanza”-Gaspar Romero, hermano de Monseñor Romero

MOP cont. de la pá. 2 Administración de Funes: usando militares para custodiar las obras de construcción en lugar de contratar a empresas privadas de seguridad, ahorrando así, en un año, millones de dólares en fondos del gobierno; empleando jóvenes en situación de riesgo para construir piezas muy necesarias para los sistemas de alcantarillado público, ofreciendo opciones a jóvenes que enfrentan desempleo en comunidades saturadas por las pandillas.

Uno de los programas más llamativos del MOP es impactante por su ingenuidad: por tratarse de equipar a los hospitales públicos haciéndolos accesibles para personas con sillas de ruedas y construir "vías sensoriales" para los ciegos, proporcionando un mayor acceso a las mismas personas que dependen de los servicios hospitalarios. Es difícil imaginar cómo un hospital público no está ya así de equipado, y así, ésta corrección del nuevo MOP a la era de “supervisión de ARENA”, ejemplifica la nueva “programación centrada en las personas” que es el corazón en la manera de gobernar del Presidente Funes y el FMLN. El Ministerio de Obras Públicas que dirige Gerson Martínez está en la lucha por atender las grandes y pequeñas necesidades, detalles importantes para hacer la vida de las personas más fácil - todo lo cual es necesario para que El Salvador prospere y crezca en el futuro.

Reflexiones de la Conferencia del Noroeste de Solidaridad con América Latina

por Ana Lottis, Seattle CISPES

Nos reunimos entre el 9 y 11 de abril en El Evergreen State College en Olympia, Washington: Más de 70 de nosotros, representando veinticuatro organizaciones, con setecientos años de experiencia combinada como organizadores y activistas. Venimos de varias ciudades del Noroeste – Portland, Olympia, Tacoma, Seattle, Bellingham, y Vancouver, B.C. – y se nos unieron compañeros de tan lejos como San Francisco, Denver y Washington, D.C. Venimos a profundizar nuestro conocimiento, discutir, y planificar acciones alrededor de varios temas comenzando con el golpe de estado en Honduras, al movimiento social de Venezuela, al Centro de Detención de Inmigrantes en el Noroeste, y por supuesto hasta, las disputas mineras en El Salvador. Y también venimos a conocernos unos a otros, a aprender más acerca del enfoque de cada organización representada para poder coordinar en conjunto nuestros esfuerzos. Nuestra experiencia fue informativa, estimulante, y lo mejor de todo, increíblemente amena.



Manifestación en contra del Centro de Detención de Inmigrantes en el Noroeste

En los primeros dos días asistimos a talleres basados en discusión informativa, conectando con viejos amigos, conociendo nuevos, e informalmente buscando estrategias para posibles planes de acción. Cada día tuvo un orador, con Jesse Freeston, periodista del Real News Network, el primer día. El describió su trabajo cubriendo las elecciones después del golpe de estado en Honduras, donde descubrió la gran disparidad de los resultados oficiales que Estados Unidos describió con la evidencia de fraude masivo a vista de todos. El orador del sábado fue Carlos Martínez quien vino del Centro de Educación Política de San Francisco. Carlos habló sobre los pueblos vibrantes que se organizan actualmente en Venezuela; actividad que es ensombrecida a menudo en el extranjero por la opinión que Chávez es el único responsable de la mayor parte de la actividad política del país. El acontecimiento principal del domingo fue ofrecido por el padre Roy Bourgeois, fundador de la School of the Americas Watch.

Los oradores escogimos de entre un número de talleres y tópicos incluyendo ALBA; el movimiento anti-guerra responsable ante América Latina; acompañamiento de derechos humanos en Guatemala, movimientos para la independencia y derechos de trabajo en Puerto Rico; y la crisis de desplazamiento interno en Colombia. El fin de semana no hubiera estado completo sin la oportunidad de pasar un buen tiempo con un baile de Quinceañera patrocinado por el grupo MEChA del Evergreen State College.

La mañana del domingo fue reservada para seis sesiones simultáneas de estrategias para varias campañas. Esta fue la oportunidad de CISPES de reunirse con representantes de otras organizaciones del Noroeste para discutir y planificar la colaboración de esfuerzos anti-mineras, especialmente el 27 de mayo Día Nacional de Acción Contra Pacific Rim Mining. Compartimos muchas ideas creativas, artísticas y casi descabelladas para como lograr que estas campañas trabajen, y acordamos continuar con la planificación común con conferencias telefónicas y establecer una red de comunicación.

Quizá lo que fue más relevante de la conferencia fue el “hilo” común que habló al corazón de nuestro propósito como activistas solidarios. No importa lo discutido, desde la resistencia a la minería en Cabañas a la radio comunitaria en Venezuela, nos enfocamos no en el poder que le podríamos dar a aquellos con quien somos solidarios, pero al poder que ellos mismos demuestran una y otra vez.

Una de las cosas que generalmente afecta al activismo internacional es la noción de que los oprimidos necesitan una forma de contacto con extranjeros para poder comenzar el proceso de liberación. Sin embargo, el trabajo de solidaridad reconoce el poder de los oprimidos, en el pasado y el presente, para efectuar su propia liberación. Activistas solidarios trabajan para proveer recursos a luchas actuales de liberación, pero también combatimos la ignorancia en nuestro propio país que permite opresión – la ignorancia que el Padre Bourgeois llamó “el enemigo más grande de la justicia”. Parafraseando a un colega que habló este fin de semana, “al poner nuestras luchas entre un marco histórico y geopolítico, y reusando caer en las trampas de los bienintencionados, el activismo patriarcal que busca salvar a aquellos en el periferia global, nosotros en lugar ponemos la periferia en el centro de nuestro trabajo y desafiamos las estructuras que lo han marginalizado por siglos.” ■

Producido por CISPES, una organización nacional con comités en varias ciudades EE.UU.

Contacto local:

Oficina Nacional:
1525 Newton St. NW Washington DC 20010
(202) 521-2510 www.cispes.org

Fuentes este mes incluyen:

CISPES El Salvador, Seattle CISPES, Frente Farabundo Martí por la Liberación Nacional (FMLN), ElFaro.net, Diario CoLatino, Ministerio de Obras Públicas (MOP), Mesa Nacional Frente a la Minería Metálica, Latin America Solidarity Organization (LASO), Frente Universitario Roque Dalton (FURD)

Agradecemos a Reynaldo Contreras-Valle, Juan Carlos Sura Amaya, Samuel Ernesto Lopez, Alcira Colon, y Mauricio Berho, por hacer traducción al español